Routes to tour in German The German Tribune

The Nibelungen Route

German roads will get you there - to the Odenwald woods, for instance, where events in the Nibelungen saga, the mediaeval German heroic epic, are said to have taken place. Sagas may have little basis in reality, but these woods about 30 miles south of Frankfurt could well have witnessed galety and tragedy in days gone by. In Worms, on the left bank of the Rhine: people lived 5,000 years ago. From the 5th century AD the kings of Burgundy held court there, going hunting in the Odenwald.

With a little imagination you can feel yourself taken back into the past and its tales and exploits. Drive from Wertheim on the Main via Miltenberg and Amorbach to Michelstadt, with its 15th century half-timbered Rathaus, Cross the Rhine after Bensheim and take a look at the 11th to 12th century Romanesque basilica in Worms.

Visit Germany and let the Nibelungen Route be your

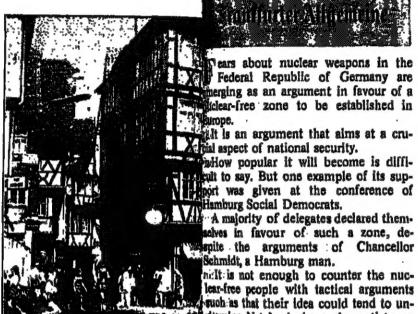


1 The Hagen Monument in Worms

2 Miltenberg 3 Odenwald

4 Michelstadt

5 Werthelm



burg Social Democrats. A majority of delegates declared themives in favour of such a zone, de-

spite the arguments of Chancellor idt, a Hamburg man. is is not enough to counter the nucear-free people with tactical arguments soh as that their idea could tend to unlérmine Nato's deploy-and-negotiate re-Arguments of this kind fall short of the mark. The question that needs

Federal Republic of Germany are

erging as an argument in favour of a

It is an argument that aims at a cru-

How popular it will become is diffi-

aking is what would change and what

stould remain the same if a nuclear-free

IN THIS ISSUE

pay falls at first trade-union hurdle

Avalanche deaths: why did party

of children ignore warnings?

From the graver of a Soho

Cash cuts 'will drive talent

away from the universities'

division of Europe.

ventional arms only.

including the Federal Republic ers to be set up in Europe.

cally. The stationing of nuclear.

pons in Europe is a consequence,

cause of the tension arising from

So the need of protection from the sulting risks would remain, as would heed to aim at a balance of military

med forces this would be a virtually beless task because the means at Na-Feommand would have undergone a

political would have undergone without nuclear weapons Nato, assu-

ed to base its defence capability on

copperplate apprentice

WAGE AGREEMENTS

FINANCE

Plan to raduce public sector

Oil dearer, debts bigger,

bankers meaner

HE OUTDOORS

HE ARTS

DUCATION

ar-free zone to be established in

A WEEKLY REVIEW OF THE GERMAN PRESS enty-first Year - No. 1024 - By air

Pitfalls in the argument for nuclear-free zone

What that means is something both military men and civilian experts, such as the Chancellor, know only too well. The Federal Republic's eastern border

runs 600 miles from the Baltic to the Alps and Bundeswehr and Allied divisions are supposed to defend the country at the border or as near to it as poss-

Their task is to hold a forward line of defence and not to fall back or surrender terrain, but this a fully equipped division can only do effectively if it is assigned a sector of the front that is no longer than 15 miles or so.

That means three dozen divisions would be needed to hold the forward defence line, and a further 9 to 12 divisions would be needed as an operational

Otherwise both material and physical resistance would be exhausted in a matter of days.

Thus a decision to join a nuclear-free zone would be based not only on the mistaken assumption that a nuclear power such as the Soviet Union could be dissuaded from deploying any: weapons it felt it needed.

would also necessitate a 100-percent increase in conventional manpower under arms, Nato currently having a mere two dozen divisions stationed in

Political groupings who are now sympathetic towards the idea of a nuclearfree tone can be sure to reject out of hand any such increase in conventional

a nuclear-free zone in Europe would be even more farreaching than the their political economic and milithe Americans made construction and remergence of the European countries that sheltered under US nuclear umbrella. They inarguably first and the Federal Republic of Germany. The protection America also includes five US Army divisions. They are a major contribution wards Nato's con-

value to Europe. What matters most is that by their resence America is committed to de-

forces, but that is

end itself in Germany. An attack on US forces in Europe would be an attack on the United States as a whole and a chal-

Continued on page 2



THE CHANCELLOR'S big moment. Members of the Bundestag surround Chancellor Schmidt after he had won a confidence vote by 269-226. At left is SPD floor leader Herbert Wehner, Herr Schmidt called for the vote after launching a programme to boost investment and fight unemployment. But he made it clear that he was asking support for the whole range of government policies. He said he wanted to demonstrate the strength of his party. The seners needed to be sure, he said, that the four-year mandate given to the governmenting 1980 would be carried out. The result of the vote was greated with profonged applique from the coalition benches. The last Chancellor to ask for a vote of confidence was Willy Brandt in 1972. (See page 3).



President Mubarak, of Egypt (left) is welcomed to the Federal Republic of Germany by President Carstens, The Egyptian leader later had talks with both Chancellor Schmidt and Foreign Minister Genscher. He then flew to Vienna on the last leg of his

Mubarak calls in to state his case

President: Hosni Mubarak, of Egypt, and Chancellor Schmidt agreed during talks in Bonn that full self-determination for the Palestinians should be an essential part of the agenda in negotiations between Egypt and Israel, President Mubarak visited Bonn as part of a European tour. He and Chancellor Schmidt emphasised that they were in broad agreement about Middle East

Bonn was Egyptian President; Hosni Mubarak's final port of call in a tour that took him to the United States and

This was, perhaps, logical inasmuch as Bonn is least in a position to help mediate between Egypt and Israel.

Keen though foreign policy-makers might be to see action, Bonn had no choice but to exercise restraint in view of the special relationship between Germany and Israel.

Besides, there was nothing Bonn could do other than fully re-endorse the 1980 EEC declaration on the Middle East. Tied up in this way, Bonn's policy was largely invulnerable.

President Mubarak was expected to clarify where he stood, however, since he

Continued on page 2



FOREIGN AFFAIRS

Portugal, pushed by national prestige, gives its EEC application a nudge

Portuguese Premier Pinto Balsemao's fact-finding tour of Brussels, Luxembourg and Copenhagen, a trio of Common Market capitals, could hardly have been more sober or concerned with

Yet politicians and the media in Lisbon managed to make it sound exciting. No-one will say so in as many words but everywhere one senses that the date of Portugal's accession to the EEC is a major issue, a matter of national pre-

Before the tour Portuguese newspapers were suggesting that the country would be a member of the European Community by the beginning of next

What Senhor Pinto Balsemao negotiated in Brussels was deadlines for talks with a view to accession at the beginning of 1984, and even that was strictly

Deadline will be kept

'If all goes well'

The two sides might keep to the deadlines, a high-ranking Brussels Eurocrat noted, "if all went welt."

Why is Portugal in such a hurry? Because Spain has applied to join the EEC too. Spanish Premier Calvo Sotelo was in Brussels three weeks earlier in a bid to accelerate his country's negotiations.

Of the two Portugal was first to apply. It would like to stay shead of its big Iberian brother and the first to gain full membership of Europe.

That is how important Common Market membership is to Portugal after half a century of dictatorship.
The European Commission in Brus-

sels has ruled that Spain and Portugal are to join the EEC together in 1984, making the Ten into a round dozen.

Yet Portugal might still be first past

Mubarak

Continued from page 1was still very much the subject of speculation and surmise.

He had made it clear to President Reagan that Cairo was stronger in its support of the Palestinians than under Pre-

'Israel's response was as testy as might be expected in the circumstances. It is hard to see how the spirit of Camp David is to continue.

But progress in the Middle East has long ceased to be a matter of reconciliation between Egypt and Israel; it is one of safeguarding military positions.

This task is given priority by the Reagan administration, and both sides would do well to accept the fact and refrain from trying to fish in troubled waters.

With President Mubarak homewardbound and Premier Begin growling continuously, US Defence Secretary Weinberger flew to Saudi Arabia, Oman and Jordan for talks.

The United States and its European allies are taking an increasing interest in other parts of the Middle East.

(Frankfurter Naue Presse, 6 February 1982) free zone in Central Europe and a US



the post. In comparison with Spain it is an economic flyweight with its population of nine million and per capita income of about \$2,000 a year.

Spain weighs in at 37 million people and a per capita income of \$3,500 a

The only serious obstacle to negotiations is Portuguese textiles and freedom of movement for over a million Portuguose migrant workers and their fam-

Spain with its high tariff walls and farm output is much more difficult to digest in Brussels, weighing heavily on the French delegation in particular.

President Mitterrand of France has promised Lisbon to do all he can to speed Portuguese membership of the Common Market.

Unlike the Spaniards, the Portuguese hope to enjoy French backing and preference in their talks with the EEC. That is why they are not keen on negotiating to the same timetable as Spain.

Frustrated by the Common Market. Spain has given up jockeying with Portugal for pride of place. Yet the Portuguesa are deeply mistrustful and suspect Senhor Calvo Sotelo of speaking with two tongues

Spain distrusts Portugal too, fancying Lisbon might try to gain leverage from Madrid's application to foin Nato. As a longstanding Nato member Portugal might delay its approval long enough for Spain not to gain membership this year.

Senhor Goncaives Pereira, the Portuguese Foreign Minister, has made it unmistakably clear that his country thinks in terms of competition with

He has called on the Spanish government to give a written guarantee that Spanish membership of Nato will not affect Portugal's sphere of influence and that Nato's Iberian command will not be based in Madrid.

Continued from page 1

Anyone who attacks the Federal Re-

public will be attacking not only the

Bundeswehr but also the US Army and

the United States, if need be everything

America has to hit back with, including

.The Soviet Union is well aware of this

and bears it in mind. It is the basis of

Germany were to become part of a nuc-

lear-free zone this basis would no longer

Those who will hear nothing of nuc-

lear weapons being stationed in Germa-

ny must logically be determined to pre-

vent them from even being used, even

As a nuclear power the United States

cannot and will not agree to that; it

cannot deprive the US Army in Germa-

Thus the establishment of a nuclear-

ny of its last resort.

lenge to America as a nuclear and world

Portugal and Spain overthrew longstanding dictatorships in 1974 and 1975 respectively and have since sought to promote and improve democratic rela-

Kind Juan Carlos and General Eanes have visited each other with pomp and

In 1977 the Iberian defence pact concluded by Salazar and Franco in 1940 was scrapped and replaced by an agreement on economic and technical coope-

Both have tried to open up both intelloctual and geographical frontiers (there are barely a dozon border crossing points along 600km of shared frontier).

Their blds to join Nato and the EEC have brought to the fore animosities of old that were deeply rooted on both sides of the border for historical and psychological reasons.

"When we're in Spain," says one young Portuguese woman, "we do at least try to speak Spanish. When they're here they speak nothing but Spanish." She has no time for them.

A small country ready to compromise

This is typical of relations between the two countries. Portugal is a small country and ready, to compromise, but afraid of its large and more aggressive

Spain is a former world power that once, from 1580 to 1640, ruled over Portugal and for centuries went on to disregard it in a patronising way.

Portugal has a tradition of folk songs that make fun of the stiff and supercillous manner of the Spaniards.

These reciprocal complexes probably date back to the 12th century, when Portugal gained independence by quietly parting company with Galicia, which was part of the Spanish kingdom of

Portugal's historical and linguistic ori-

Nuclear dispute

gins are to be found in northting In its later struggle for survival | foreign aid.

No. 1024 - 14 February 1982

he Bonn coalition seems to have

been saved by the skin of its teeth.

The obvious question is: Why not in

After all, the talks had begun in a

This time, there were no hidden

threats of changing coalition partners

and no announcements of a major

What the coalition wanted this time

was to demonstrate discipline and the

ability to reach a decision. But it took

only a short time before the normal

state of affairs was restored: a public

The familiar openly displayed crisis

once more became the prevailing pic-

ture, complete with marathon sessions

that ended without results though with

The wounds that were inflicted in the

process did not just fester quietly and

DM12.5bn programme to raise invest-

ment and create jobs. A 10 per cent

nvestment grant is offered to firms

which this year invest in new plant and

buildings. Small and medium-sized firms

will be able to get cheap credit from

state-owned banks. An extra DM400m

will be spent on youth employment

schemes. VAT will be raised one per cent

to 14 per cent in July 1983. The package

out of public sight - despite the strict

Thanks to Herbert Wehner, the mag-

Should a programme founder on dif-

ferences of views, SPD Floor Leader

Wehner said in interpreting his Chancel-

lor, "the coalition could no longer count

It can safely be assumed that Weh-

He can certainly not have considered

the statement helpful in promoting the

talks, but then it was not quite unwel-

come either because Wehner had high-

lighted Helmut Schmidt's decisive role

in the coalition. Last summer, when the

FDP was the dominant factor in the

The last operation is only a stage on

the tedious road that the Chancellor

would probably describe as follows: to

secure the economic potential of the

Federal Republic of Germany under

changed conditions, to improve its com-

petitiveness and to safeguard social

This, together with security policy, has

been the main issue for the Chancellor

himself as a preacher, warner and wooer.

giving up his convictions) the Chancel-

lor would stop short of neither threats

of resignation nor asking parliament for

The fact is that the programme itself

confronts his parliamentary group with a

vote of confidence: an aye for the

Neither of the two coalition partners

finds it easy to accept the programme.

The FDP has had to abandon many of

Originally, it rejected any such pro-

gramme out of hand, though it never

became clear whether this was for rea-

sons of principle or whether, like the

Chancellor, it simply wanted to block a

Chancellor or the end of the coalition.

a vote of confidence.

its ideas.

- an issue to which he has devoted

To succeed (or at least fail without

alks, is still unforgotten.

ner's statement caused mixed feelings in

nitude and drama of the crisis were

has still to be approved by Parliament.

secrecy that was imposed on the talks.

there for all to see.

on him'

the Chancellor.

government has announced a

considerable personal disenchantment.

"summer theatre" at the time.

change of course.

In the 14th century the English In any event, FDP and SPD agreed on a helping hand. From 1640 it was be solution that had been mooted two of the French. England, tradite weeks earlier: an employment and hostile towards Spain, emerged at investment stimulant to be financed mainly by raising VAT. gal's protecting power.

So one can understand the Sur saying, with a note of irritation and the first place? dain, that Portugal was to the left of much better mood than last year's round man when they looked towards Ent of negotiations that was dubbed the

The Spanish and Portuguese in raments are in many respects descally opposed. Portugal has yet er to divest itself of the somnoless four relatively undisturbed centuis; colonial power.

A pleasing nonchalance

Lisbon, it will be recalled, ruled

a quiet courtesy

Angola, Mozambique and Brazil. Together with a quiet, almost Er. courtesy this gives the Portuger pleasing nonchalance that is a fa from the dry and energetic (to

temperament. The Portuguese are the better in two at foreign languages and more themselves economically and cate on Britain and France.

The Spanish plateau was mere to territory as far as they were concersort of no-man's-land on the way by rope as they understood it.

Economically the two have new! much to offer each other. They am similar range of products. Spain is much less from Portugal than it from countries such as America & and Germany.

Until recently they chose big one another, but their bids to it! EEC has brought them jostling co

Once mutual suspicions have be layed and both are full member democratic Europe, they can me look each other in the face without torical prejudice.

Both governments solemnly pu friendship, but it is a cold fit The flow of holidaymakers ke them may help.

One of the most encouraging to is that 23 per cent of tourists to !! gal now come from neighbourists Werner Ho

(Stuttgarter Zeitung, 1 Februni

in public what it would mean at Federal Republic if it were to F nuclear-free zone.

And he must speak out below demand for a nuclear-free zone so more than brush-fire proportions.

(Frankfurter Allgemeine 12 für Deutschland, 2 Febreit

Publisher, Friedrich Ramecka Editor-m-Oil 8 Heinz, Editor: Alexender Anthony, English Irolf sub-editor, Simon Burnett — Distribution limit Georgina Picone.

But those who bear these basic facts in mind are a declining band. It is time for a few home truths, and responsible politicians should be putting them across.

In the long term the failure to grasp reality that is inherent in the clamour for a nuclear-free zone in Europe is extremely dangerous.

As Chancellor it is up to Helmut Schmidt more than anyone else to courteract it. He ought to say out loud and

withdrawal from Europe would be but two sides of the same coin. If this were to happen there could no

longer be any question of a balance of military power in Europe, regardless how much Bonn and any allies might still have invested in conventional armament. The German Tribut All this is self-evident to anyone who is aware of the facts of life of European

security as they have taken shape since

Achertising rates for No. 13 ~ Annual subscription DM 35. Printed by Oruck- und Vertsgahaus Friedrich Pff Bremen-Blumenthat, Distributed in the USA by M MALLWIGE, Inc. 640 West 24th Street, New York 10011

As articles which THE GERMAN TRIBUNE repressions the addomited published in cooperation with the addomited eading newspapers of the Federal Republic direction for They are complete transfar and of the original for way abridged not editorially redicated.

M HOME AFFAIRS

Compromise reached on job-creation package

conventional bundle of government

Rejection on grounds of principle was impossible to maintain due to our dramatically rising unemployment. The second of the original positions to the effect that any programme, should it come about, must not be financed by tax increases but by a shift in budget posi-

tions was also untenable. Finance Minister Hans Matthöfer (SPD) had no scope left in that respect. Moreover, the opposition conservatives were of little help when they refused to come up with a financing proposal that would have supported the FDP.

It is no coincidence that some liberals have been overheard saying that the conservatives have once more missed their chance by failing to make political hay out of the dispute within the coali-

Still, the FDP can take credit for the fact that the financing finally agreed on was based on Economic Affairs Minister Count Lambsdorff's original proposals before he dropped them for some inscrutable reasons.

The increased VAT is later to be offset by a reduction in the income tax. The shift from direct to indirect taxes which CDU and FDP have wanted will now take place. The FDP has also been successful in bringing about a relaxation of the rent laws. So the liberals can be fairly satisfied with the final outcome.

The Social Democrats will also find it hard to give the package their final approval. Though they can claim that they gained the upper hand by adopting the programme which the FDP had originaly rejected, the volume of the measures falls short of expectation and the method of financing will not fit into everybody's concept. In addition, what struclural changes there are in the gramme (as for instance with regard to the rent laws) will confirm many of those who maintain that it is the mann-the-street who will have to foot the bill for the envisaged investments. So the Social Democrats also have to swallow a bitter pill or two.

In any event, the effectiveness of such programme is debatable. What is not lebatable is the fact that even if its volume were bigger the programme could not eliminate the unemployment that is due to structural reasons - and that is the largest part by far.

Views differ on whether programme will help

There are only about 500,000 people views differ widely on whether they can be helped with such a programme.

It is unlikely that the government measures will bring much relief to these people despite the fact that this is the first such programme providing for a shift from consumption to investment.

The most important aspect is its psychological signal effect. Months of discussion - and the Chancellor himself had invited the trade unions to particinate in the talks - that led to no results in the end would have overtaxed the SPD's ability to continue at the head of the Bonn government.

This would also have made it imposs-

ible for the trade unions to continue cooperating on further painful changes in our economic and social structure changes which the Chancellor considers absolutely necessary.

The contours of Helmut Schmidt's policy are becoming clearer now. So far as its substance is concerned, this policy is far removed from the French model aimed at stimulating demand by bloating public sector budgets. Many Social Democrats actually say that it is too far removed from the French approach.

But Helmut Schmidt's policy is also far removed from the socially insensitive radicalism of the American and British

What the Chancellor is doing is a difficult policy blend but he must be given credit for having attempted to bring about structural change in an atmosphere of relative peace.

So far as the organisational setup of Helmut Schmidt's chancellorship democracy is concerned, it is becoming increasingly obvious that he is trying to get out of party ties.

Schmidt has three government partners: the trade unions, the FDP and the SPD. And relations with each of these partners are different.

There are objective differences beween Schmidt and union leaders on economic and employment policy, but the relationship is friendly and based on mutual faith.

The Chancellor's differences with the SPD are equally great and he frequently lets his party know it. Whenever he voices his anger about the difficulty of governing, the butt is usually his own

But while the conflict with the SPD is of a more strategic nature, the differences with the FDP lie more in the field of political tactics.

The fact is that the chancellor is not far removed from Hans-Dietrich Genscher's concept of "change" though he himself would not use the expression. Like the FDP leader, the Chancellor is convinced that the process of structural adaptation must continue and that fur-

ther measures will be necessary with regard to the 1983 budget.

Helmut Schmidt's opting out of the usual party democracy is also evidenced by the decision making processes that are increasingly acquiring governmental traits. The processes take place in a small circle and the parliamentary group is then confronted with a fait accompli. The present operation is a classical example of this.

The parliamentary groups may sniff at the pots while the cooks are still preparing the stew, but they are not permitted to lift the lid and look inside.

Schmidt could be said to be governing a cabinet of the elite that is independent of his party - an elite of one: the

The governmental common sense he personifies frequently lacks a likeable power to convince. The principle is: There is no alternative to Chancellor Schmidt.

But this method has its pitfalls. It forces the parliamentary group to be obedient while at the same time promising its desire to make the Chancellor pay for this humiliation.

The parliamentary groups are the first element in this operation. The Bundesrat, with its conservative majority, is the second. After all, the programme must be passed by the Upper House.

The coalition expects that the Lander will go along with the solution worked out in Bonn in order to protect their own interests since a considerable portion of the extra tax revenue will go to

The government pins even more hopes on the likelihood that the conservatives will not risk the odium of having made the programme founder on their

But will the coalition be over the hump once the operation has succeeded? It is doubtful.

The negotiations have demonstrated how wide the gap is between FDP and SPD on economic principles. The tug-of-war over the 1983 budget

(due to begin early this summer) will once more lead to a clash between the partners in which they will ask themselves if they can go on?

And it is by no means certain that the Chancellor will again succeed in forcing them to go along with his political common sense by resorting to the threat of resignation and then calling for a vote Rolf Zundel

(Die Zeit, 5 February 1982)

he vote of confidence has been L used only once before in the Bundestag by a Chancellor, by Willy Brandt.

All a Chancellor needs to do if he wants the Bundestag to give him a vote of confidence is to call for one under Article 68 of the constitution.

This is what Chancellor Schmidt

lor, the President can on the Chancellor's proposal dissolve Parliament within 21 days and call for elections.

However, that is all superseded if within 21 days the Bundestag elects a new Chancellor from its own ranks with an absolute majority.

If the 269 SPD and FDP MPs were unable to come up with 249 pro-Schmidt votes by roll call, the Chancellor would theoretically have been entitled to ask for a second vote of confidence within the 21-day span before the dissolution of Padiament.

The Constitution regards the dissolu-

Confidence vote: first Brandt and now Schmidt

tion of the Bundestag as a last resort

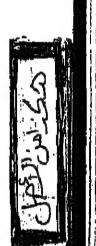
This is also borne out by the provision whereby the President may dissolve parliament but he does not have to do

As a result, the vote of confidence is not a common parliamentary tool.

It has been used only once in the history of the Bundestag, in 1972, when Chancellor Brandt wanted new elections because he no longer had a majority.

When the government members deliberately stayed away from the confidence vote, thus making it impossible for Brandt to win it, the road to new elections was open. Reinhold Michels

(Rheinische Post, 4 February 1952)



1 in 13 is a foreigner

Bundestag debates an urgent problem

Nordwest #Zeitung Filomo University and Wheat

okes about foreigners are going the rounds. The jokes are not very funny. This attitude is a product of the more difficult times facing the Federal Republic of Germany.

If this thoughtless mockery continues, we had better beware of the consequences of xenophobia.

The Bundestag had this in mind when it decided to debate the issue.

It was, by and large, a sensible debate which showed that Bonn politicians take the issue seriously and regard foreigners as just as deserving of care and protection by the state as Germans.

The question is, of course, how to combat what is becoming an increasingly urgent problem.

There are nearly five million foreigners in the Federal Republic. Despite

M illions of Turks want to come to the Federal Republic of Germany.

If they come, the German welfare state

would collapse, warned a CDU MP in

Alfred Dregger said that because of the

Association Treaty between Turkey and

the EEC, Turkey expects its people to

have full freedom of movement within

mean the collapse of our welfare state."

allowed acute problems to continue.

lem of a huge influx of Turks into the

"Turkey is our ally in Nato", said

Herr Dregger. "There are old ties of

friendship linking our peoples. But the

Turks are difficult to integrate: they

"The friendship would be placed in

While SPD and FDP speakers called

for the greatest possible integration of

foreigners at work and in society, the

CDU/CSU opposition made it clear

where it draws the line. It rejected any

However the parties agree that the

number of foreigners in the Federal Re-

public of Germany must be limited and

They also agree that problems involv-

g integration and/or repatriation must

be notived quickly to head off growing

Opinion surveys reveal increasing xe-nophobia, and that is one reason the

The parties differ on specific ques-

Bonn Interior Minister Gerhart Baum

(FDP) said that he was particularly worr-

tions, but they agree that solutions must

hostility towards foreigners.

Bundestag debated the issue.

be found across party lines.

sylum procedures must be speeded un

grave jeopardy if millions of Turks were

want to remain what they are: Turks.

to form ghettos in Germany."

the EEC by 1986.

Federal Republic.

many efforts by Bonn, the influx

Apparently it is not easy to be fair on this question: if immigration laws are tightened up, accusations of hostility towards foreigners are bound to fly; if borders are opened wider, the problem

The Federal Republic of Germany is too small to be a true immigration

Yet it owes a debt of gratitude to the foreign workers it once needed and recruited - and not because they perform jobs no German would touch with a bargepole.

We live in a shrinking world. People of different cultural backgrounds now have many more possibilities than in earlier eras to meet and get to know

Modern air travel makes the distance between continents dwindle to mere hours. And Europe itself is coming closer and closer together - so much so

that once distant Turkey has become our next door neighbour.

We must come to terms with this, but not at the price of exacerbating the

THE GERMAN TRIBUNE

In other words, we must make it clear to our foreign population that we can provide work and a livelihood for a limited number of them only. But we should beware of giving the impression of hostility or arrogance.

The concepts presented by the parties in the Bundestag are aimed at providing solutions that would avoid intolerable hardships and at the same time prevent the problem from getting out of hand.

There can be no denying that both government and opposition are seeking solution with the due earnestness the

It is up to us Germans to explain our aliens' policy to the people concerned. This is a difficult task and it is anything but certain that it will succeed.

No matter how well meaning the efforts of authorities, political parties, trade unions, churches, clubs, schools and, indeed, just plain neighbours, they are hampered by one major obstacle: the self-imposed isolation of foreign population groups and their stubborn resistance to integration,

Karl Hugo Pruys (Nordwest Zeltung, 5 February 1982)

Millions just waiting to come, says MP

led about the close link between hostility to foreigners and right-wing extrem-

"When that tide engulfs us, it would "We must realise that sections of the population are worried about loss of na-Herr Dregger, speaking in an aliens' tional identity; and we must prevent this debate, accused the government of having failed in its aliens policy. It had fear from turning into xenophobia fueled and exploited by irresponsible ignored early warnings from the conseragitators operating with such slogans as 'out with the foreigners'. Aliens policy instead of acting, the government had involves people, their destinies and. sometimes, their very physical exis-Bonn must draw the Turkish government's attention to the potential prob-

The minister told the Bundestag that

Germany's foreign population now stands at 4.6 million or 7.5 per cent.

In the past three years alone, he said, the number of foreigners rose by 649,000 or 16.3 per cent. Only 1.4 million aliens in Germany are EEC natio-

Baum reiterated the aims of Bonn's allens' policy:

Effective immigrations curbs:

· Economic and social integration of those foreigners who have lived and worked in this country for many years;

Said Baum: "We now have some 1.9 million jobless in this country. The unemployment rate for foreigners is 12 per cent. We must make it clear to them that we have reached the limits of our capacity."

(Hamburger Abondblatt, 5 February 1982)

It took rising hostility towards foreig-Lners, skyrocketing unemployment and the alarming forecast that today's 4.7 million aliens in this country will reach 6 to 7 million by the year 2000 if immigration continues unchecked to prod politicians in Bonn and the Länder into action - after much dilly-dallying.

Late last year, all Lander restricted the immigration of the next-of-kin of aliens living in this country, though not sharp-

As a result of past omissions and conflicting action, we are now faced with having to choose between one inhumanity or another,

Experts agree that the large number of late arrivals among the foreigners (those who came to this country aged 14 or 15) are doomed to failure in our educational and vocational training sysiem and that they will swell the ranks of the jobless.

As a result, even SPD cabinet members now favour lowering the age at which children abroad may join their parents in this country from 15 to 12

This is the age at which compulsory

The statistics

that led to action

schooling in Turkey ends. If the children were to remain there and come to this country at a later stage they would stand virtually no chance of getting an apprenticeship due to the language bar-

As long as employment and income prospects remain so much worse in Turkey than in this country, nobody should nurture the illusion that Turks living in Germany will be prepared to repatriate - no matter what the finan- the regulations. cial incentives.

For those foreigners who genuinely wish to become integrated it should become easier to become German citizens. This applies particularly to the second (and soon third) generation - in other words, those who have grown up in this

Rainer Nahrendorf (Handelsbieit, & February 1982)

n the Federal 4.6 Republic of Germany **Foreigners** From E

Life in the ghettoes

Jugoslavs

wo remarks during the Bundest debate on aliens' policy showed the parliamentarians at times act like bis people who speak about colour.

Bonn Interior Minister Gerhart Bat showed considerable commonses when he said it was easier to talk the integration in parliament than to like a Turkish ghetto. His fellow FDP MP Hölscher, on the

other hand, tried to depict the Turkit ghetto in West Berlin's Kreuzberg & trict as quaint and having the sp charm as New York's Chinatown orli

Were not Little Italy and Chinaton the very elements that made New Yet so appealing, Herr Hölscher asked. Perhaps, you could say; but only la

the tourist who wants to spend the hours in a somewhat different almo phere. But who of us would want tok

The same applies to West Bef: True, Kreuzberg is routinely put ont sight-seeing schedules because ma might find it quite amusing to gapt the exotic ways of the Turks that the window of a bus, But would at these German sight-seers want k3

Berlin's Social Affairs Senator Fig. spoke of concentrations of foreignes: metropolitan areas and conurbate where the quota of non-German similar children was as high as 80 per cent.

The fact that Germans feel as if were minorities in their own county? such areas has nothing to do with? tionalism, and the politicians concerknow this.

The primitive slogan "out with b foreigners" can hardly be the right sponse to this. But to prevent more is tility towards foreigners, we do not # hours of Bundestag debates but 50 and incisive action.

The problem of asylum seekers 15 come to this country for purely excepmic reasons has long been known by nothing has been done to shorten in recognition procedure.

Last year's decision by Bonn to " children is a step in the right directed but inadequate due to the many lon holes that can be used to circums

The praiseworthy but frequent unsuccessful efforts at integrating aliens into our society must remain vain unless the German public, while must ultimately help with this intertion process, is given clear evident through political action that the pregen 4.7 million aliens among us are the solute upper limit. Reinhold Michels

(Rheinfsche Post, 5 February 1988)

WAGE AGREEMENTS

Plan to reduce public sector pay falls at first trade-union hurdle

lans for a 1 per cent wage reduction for public service employees have run into trouble.

Local authorities, one of the three employer groups involved, agreed to drop the idea after a meeting with union

They will continue paying the old rates until a new agreement is signed.

Architect of the employees' victory was Heinz Kluncker, general secretary of the 1 million-strong OTV, or public service and transport workers union.

The decision has annoyed the other two employers, the Federal and State Governments.

The wage and salary cut was intended by politicians as part of a 1982 budget cuts package to show that the government was prepared to tighten its own belt as well as everyone else's.

At a meeting in Stuttgart Bonn Interior Minister Gerhart Baum on behalf of the Federal government insisted that Bonn and the Länder were going to cancel weightings corresponding to one per cent of 2.6 million public service employees' wages and salaries from March.

The cut has already been given the egislative go-ahead for 1.7 million civil servants, to whom different regulations apply and who are forbidden by law to strike (but enjoy job security and better pension rights in return).

But trade unions representing civil servants and public service employees would hear nothing of a "special sacrifice" and still won't.

The local authorities may have backed down but the other two have yet to do so, although their position is weaker now one employer has broken ranks.

Herr Baum for the Federal government and Heinrich Schreiner for the Linder (he is state secretary at the Rhineland-Palatinate Interior Ministry) face

How are they going to explain to a Federal government or Land employee why he should find one per cent less in his pay packet from March while local government employees will carry on drawing the same pay as before?

It is easy to see why Herr Kluncker is fulsome in his praise of the employers he persuaded to maintain the status quo.

The local authorities, he says, have upheld the independence of collective bargaining and not just acted on political orders.

Yet that is not going to stop the union leader from talking tough in the wage round, Herr Kluncker makes the point in the February issue of his union journal, OTV Magazin.

The local authorities, he says, agreed to continue paying the full weightings only on the understanding that from March they would be included in the percentage points awarded by the terms of this year's wage agreement.

"Our position is clear," he writes. This year, as every year, we will not be agreeing to any kind of tit for tat in this context. We remain determined not to accept wage cuts anywhere along the

So the local government authorities can forget any idea of counting the one per cent against 1982 wage increases regardless whether or not it was they who enabled Herr Kluncker to make his breakthrough.

Heinz Kluncker has been a wage negotiator for 30 years. On the trade union side only Rudolf Sperner of IG Bau, the building workers' union, has been in the business longer.

He has shown the employers yet again that wishes or political or moral declarations of intent have no place in wage negotiations.

So the local authorities, although praised by the unions, have made no headway with them. They have also come in for criticism, at least off-the-record criticism, by Federal and state government employers.

But local government spokesmen say that if they had not backed down the consequences could have been catastro-

Their chief negotiator, Oberbürgermeister Hans Lorenser of Ulm, says the arrangement with OTV has spared the public industrial action of a most irk-

True, the local authorities stood to be hit hardest by strike action. The harder the strike hits the general public, the

more effective it is from the union's

Industrial action by public transport workers, by gas, electricity and water board staff and by municipal garbage disposal departments is effective. As a rule, in contrast, few people

would lose much sleep if Ministry officials were to down tools. So, in a way, Herr Kluncker has surrendered one of his most effective

weapons in coming to terms with the local government employers. Strike action against Federal and state government employers alone would be much less effective and make much less

impact on the public. It might well leave the public service employers in a position to let OTV stew in its own juice. But Herr Kluncker is banking on public service employers

going for uniformity. They have always done so in the past and he has been quick to cite an example of how difficult life can become

Continued on page 6

Wage rises and inflation 1970-1981 increases in % Wage and salary Increases 1978 2.7

A big dispe over a small amou

Rölner Stadt-Angel

Donn Interior Minister Gerhart.... D has taken some of the wind of union leader Heinz Kluncker's sal, offering to hold wage talks before usual deadline.

Herr Kluncker is general secretary the Im-strong OTV, or public serv and transport workers' union, and though the sails are a little slack anyhor he is obstinately continuing to threate strike action in support of wage claims.

The situation is very confused, but i is surely worth trying to avoid a strike over 1 per cent cuts that in most cases would not amount to more than DM15 or DM20 a month.

There is no point in trying to settle who is to blame. As always, the politicians lacked the pluck to clear away dead wood in the public service.

And now, with Herr Kluncker so obstinate, they seem increasingly nervous about the emergency alternative proposal, an across-the-board wage and salary cut of one per cent in the public sector.

The public service employers' position was weakened badly when, on 28 Januarv, the local authorities broke ranks and agreed to continue paying the old rates until a new wage agreement had been negotiated.

The local authorities had every right to be annoyed at not having been informed of the one-per-cent cut plan until after the Bonn Cabinet had agreed on

But they would have done better to toe the joint line. They are so deep in debt that disunity could well boomerang next time.

Since the Bundespost will continue paying the old wages and salaries in any case and the local authority employers have now chickened out too, only half the public service staff are likely to be hit by the cuts.

What possible sense can that make?

(Kölner Stadt-Anzeiger, 30 January 1982)

ron and steel employers in South .Württemberg and the Rhineland-Palatinate have offered their workers a 3 per

It is really less than 3 per cent because they want the agreement to run from May instead of February.

The trade unions, of course, have rejected this out of hand. They stalked out of the talks without

even arranging a deadline for the next But that is not unduly alarming. For years dramatic gestures have been part

routine. it is hard to part company with longestablished habits, even when they have long been overtaken by reality.

With unemployment only a whisker short of two million, noises off are not needed this time round. Both sides ought to be concentrating exclusively on safeguarding existing lobs and creating new ones.

In certain circumstances this might even entail the employers attaching more importance to coming to terms with their staff than in balancing their books.

Iron and steel workers reject 3 per cent

This is the intention behind the Iron offer no wage increases at all this year.

But if that had been what they had to offer the trade union negotiators, readiness to compromise would have been ruled out from the start. The unions would have considered a

zero before the decimal point tantamount to a declaration of war. The negotiators for IG Metall, the metalworkers' union, are up against it in

any case. They represent 2.7 million members of the largest trade union in the country.

They have called for wage increases of

Employees for their part may have to 7.5 per cent, which is hardly feasible wave a tearful farewell to the idea of with the economy in its present state, so wage increases that at least keep pace they have very little leeway for negotia-

Having manoeuvred themselves into and steel employers' offer. They will this position, they are doubtless worried the terms agreed are substantially lower than the union's wage claims.

Such fears are surely unfounded in 1982. The man on the shopfloor has long since realised that jobs must be given priority. Everything else, including the wage talks, must be subordinated to safeguarding jobs.

It looks as though the trade union leaders lack the little extra courage needed to look this fact in the face and be guided by it. · Hans Wolff

(Nordwest Zeitung, 29 January 1982)



against

mark expected

negotiations over fishing rights and

debate about enlarging the Community

It was up to the EEC Commission in

Herr Ertl was speaking at the opening

of the Berlin Green Week food and

But he sees no reason for pessimism.

The 763 exhibitors from 34 countries

Denmark's EEC Commissioner for

Agriculture Poul Dalsager praised the

Green Week as a proof of the advan-

tages of the huge domestic market pro-

vided by the Community - a market

GERMAN TRADE

DIRECTORY 1981/82

Company:

Address:

Town / State / Postcode:

YOURS FOR ONLY \$10.00

GERMAN TRADE DIRECTORY'81-'82

It lists thousands of German manufacturers

importers and exporters and we will airmail your copy

of the latest 1981-82 edition post-free for only \$10.

[] Yas, the German Trade Directory acunds like a good buy.

INTERPRESS Übersee-Verlag GmbH,

Schoene Aussicht 23, D-2000 Hamburg 76, West Germany

have again presented a vast array of

"When did we ever have time like the-

from all parts of the world."

M ANCE

Dil dearer, debts bigger, bankers meaner

and's insolvency has hit the major world's money markets. But this source anks and other financial institumuch harder than they are prepar-

was predictable that the growing ign debt of many countries would 1 to complications at some point. Are now headed for an international nancial crisis?

The two oil price shocks have led to erious balance of payments problems or all non-oil producing countries.

After the 1973/74 shock, Opec's surplus petrodollars were recycled to the world's money markets through the International Monetary Fund (IMF) and the banking system.

This money helped plug many a hole in balances of payments. But the recycling also sharply increased foreign debts of the borrowers. The practice is still in operation today, but under different

After the first oil price increase, Opec amassed a balance of payments surplus of US\$65bn in 1975.

But due to stepped up imports by the Opec countries and as a result of the more economical use of oil in the buyer countries, the surplus dwindled to next to nothing by 1980.

The second massive oil price increase hiked the surplus to US\$100bn again. Half of this money was invested in the

Continued from page 5 for an employer when there are dispari-

In Berlin, public service wage-earners are allocated to the local government sector, whereas salary-earners are considered to be Land employees.

In Baden-Württemberg salaried staffs in both categories work alongside each other in district council offices, which can lead to fiendish difficulties.

How is a politician to explain that one will have to forfeit one per cent of his weighting whereas the other will

Cannot trade union members who are put to disadvantage fairly demand that their union campaign on their behalf for equal treatment?

So the politicians' aim of sounding a clarion call seems destined to founder on the desire to give equal treatment to civil servants and public service salaried and wage-earning employees.

The employers ought to have appreciated that not even the best of intentions were going to eliminate the fact that differences between the various staff ca-

tegories did in fact exist. Non-civil servants in the public employ do pay social security contributions like everyone else (except civil servants). and their earnings are negotiated, whereas civil service salaries are decreed.

The likelihood is that wage talks will be brought forward and the one-per-cent cut quietly shelved for the time being. But the terms finally negotiated will be the proof of the pudding.

Are public service workers going to scept tolerable cuts (tolerable, that is, the economic circumstances) in exfor their increasingly valuable tity? We shall see, and the are

Suse Weidenbach ter Zeltung, 30 January 1982)

consumption continues to drop. The Euromarket, a gigantic receptacle for foreign exchange, is the biggest of these capital marts. Last year alone the banks operating on the Euromarket granted new loans on a world-wide scale totalling US\$200bn.

The share of non-oil producing develooing countries in this borrowing bonanza rose from US\$26bn in 1980 to more than US\$37bn in 1981.

It is these developing countries rather than the industrial nations that cause most of the worry in the financial

Their current account deficits are likely to have hit the US\$80bn mark last year. Their total foreign debt is estimated at US\$500bn. The trouble is that this debt generates further borrowing for debt servicing.

Hermann J. Abs, the grand old man of the German banking community, estimates that the interest payments alone for this group of countries amounted to US\$40bn last year.

But we must separate the wheat from the chaff. Not all countries in this group give rise to concern. After all, today's industrial countries also had to borrow to promote development. But the number of black sheep among Third World countries is growing rapidly.

And it is not only the oil price that is at the root of this massive indebtedness, In many instances it is due to mismanagement, corruption, lack of internal stability and, of course, arms purchases

As far back as 1980, the IMF had 26 countries on record as being in arrears with their debt servicing, to the tune of

In the meantime, high interest rates and the effect of the price increases have become even more disastrous,

Of the US\$35bn interest payments due in 1980, two-thirds were accounted for by 10 countries: Brazil, Greece, India, Israel, Yugoslavia, Korea, the Philippines, Spain, Thailand and Turkey.

In the days when the banks' main aim was to see their assets and credit volume grow, only very few of them were aware of the danger that lies in excessive foreign indebtedness.

But there has been a change in the past two years. Now every bank dealing in foreign business has a watchdog sys-

he outlook for manufacturing in-

dustry improved in December, ac-

cording to a survey by the Munich-based

Output almost held its own and 79.3

per cent of production capacity was in

use compared to 78.3 per cent in Sep-

But Ifo says that the positive signs in

evidence until October are no longer

. Ifo does not exclude the possibility

that the dispute over the future course

of economic policy has created a mood

ty although export prospects for the

Ifo Institute for Economic Research

tem for the attendant risks and a borrowing limit for every country. The risks

are two-pronged:

The credit-worthiness risk of the borrower is the same as that in domestic

• The more important risk is that attached to a country's ability to repay principal and interest in hard currency.

Poland has been such a risk case for some time. Yet German banks extended further credit - mainly due to political pressure and the banks' reluctance to write off bad debts and thus close with a considerably poorer balance sheet.

If Poland were to discontinue repayment of interest and principal altogether and if no rescheduling of loans were made, they would be a complete write off for the banks.

This explains why the banks continue lending to poor credit risks: they want to ensure their debt servicing ability. But for how long can this continue?

The Polish problem has now put the spotlight on the East Bloc. Its foreign debt now stands at US\$80bn with Poland's share alone accounting for

Rumania is negotiating behind closed doors with its major lenders in a bid for a rescheduling of the loans. But the East Bloc is not the only risk

case. The same applies to the developing and threshold countries. The days of easy borrowing abroad are

over. Commercial banks have become more cautious under the impact of the Polish shock. Most of them now want their go-

vernments to guarantee foreign loans. But the governments of the industrial nations are themselves troubled by budgetary deficits and are therefore frequently unable to make government to government loans or to guarantee exports to poor credit risk countries.

As a result, such guarantees have been

The international financial organisations such as the IMF and the World Bank are fully extended and have to look

But there are limits here too, especially as a result of the high interest rates, which eat up an ever larger part of the export earnings of the borrower.

It is still premature to talk of an international financial crisis, but the world economy is headed for it unless this borrowing process can be halted and existing loans rescheduled.

This should go hand-in-hand with terms that would ensure that the borrowed money is used to promote deveiopment and generate trade surpluses to enable the borrower to repay the debt.

Walter Trautmann (Numberger Nachrichten, 29 January 1982)

Industry keeps production stable

tember. Stocks were down. The companies concerned are more In December, the construction indusoptimistic about the next six months try viewed its prospects for the next six than they were in November.

months as being no better. The slight improvement in the previ-

ous two months did not continue. Capacity utilisation declined by two per cent to less than 50 per cent (December 1980: 58 per cent).

The order books in December covered of uncertainty in the business communi- 2.3 months, the same as in November. dpa/VWD next few months are considered good. (Die Welt, 28 January 1982)

Rise of dollar THE EEC

Commission urged to step in and halt national rivalries, selfishness

Handelsblatt DIE WELT

There is too much national rivalry and selfishness among EEC memuphoria over the rapidly improving balance of payments tends to the bers, says Bonn Agriculture Minister scure the storm warnings for the international foreign exchange market.

The deutschemark shows clear sign was demonstrated in budget problems, improvement, but there is a se threat looming.

While the Bundesbank operates of the assumption of an appreciating design and financing the farm policy. schemark, American banks and more Brussels, as the guardian of the Treaties experts expect the dollar to again read of Rome, do something about it. its previous high against such key co rencies as the deutschemark.

Major American banks expect the diagriculture show. lar to rise against the deutschemakt. He deplored the fact that subsidies an upper limit of DM2.40 to DM2.1 distorted natural competition and warn-What has happened? ed of the protectionist trends of many

Latest German foreign trade figure show a gratifying consolidation. December 1981 showed a surplus of DM43h the balance of payments - a rest se? You can buy absolutely everything which few would have expected. As a result, last year closed with

current account deficit that E dwindled from DM29.8 in 1980 t DM17.5bn.

The 1980 mammoth deficit was exof the main reasons for the strength the dollar against the deutschemarks. The huge transatlantic interest maent and the "Reagan bonus" also plant

This last appreciation bout of the the lar hiked it from its low of DM1.70 to top mark of DM2.57.

But the international market respons to Germany's improved balance of g ments and other fundamental data's been sceptical. American foreigno change analysts in particular tentoveremphasise the negative factor or cerning the deutschemark.

President Reagan's decision not to higher taxes to alleviate the budget deficit is taken as an indication American interest rates will rise still!

High interest rates on dollar accom and an inflation rate stabilised at # tween seven and eight per cent make for a continued dangerous little atlantic interest rate gap.

The unexpectedly severe Americant cession, one line of argument goes, my lead to cutbacks in imports and thus duce the American balance of payment deficit.

But a recent opinion survey by Wall Street Journal shows that it transatiantic differences on sanctal against Poland and the weakness of the Bonn coalition government have harest the position of the deutschemark.

Seen in this light, the deutschen will remain vulnerable in the weeks and months to come. To make matter worse, exaggerated ideas on Gennand dependence on trade with the East Blo prompt people to get rid of the deutschemark holdings.

It should be one of the major tasks Bonn policy makers to try and top this negative scenario. After all, [187] know that international foreign er change markets tend to over-react gerously. Klaus C. Engelen

(Handelsblatt, 2 February 1997)



A barrel of fun. Bonn Agriculture Minister Josef Erti tries his hand at a barrel organ at the Berlin Green Week show as the organ grinder shows his appreciation. (Photo: dps)

that is also enormously rich in culinary some of them on our doorstep, The pleasures and traditions.

Agriculture, he said, still plays a major role in the European Community, providing a livelihood for 40 million Europeans, 15 per cent of the Community's

"We hear every day about food shortages in major regions of the world,

In over 200 pages it lists more than 5,000 pro-

ducts and the names and addresses of Ger-

many's major growth manufacturers, impor-

ters and exporters. Company entries include

This invaluable company directory and pro-

duct index comes with a checklist of:

banka specialising in foreign trade

technical services and consultants

copy/ies. Airmail to (IN BLOCK LETTERS, PLEASE):

freight agents and forwarders

an st-s-glance product outline.

diplomatio representationi

chambers of commerce

Insurance companies.

All entries are in plain English

Community is lucky not to have had such problems in decades but to have instead been able to play an active part in combating famine in other parts of the world." The EEC had undertaken to ship

DM220m worth of butter, beef and grain

Referring to the forthcoming negotiations on agricultural prices, he said that the Commission would present guide-lines based on the fact that the econo-

is already high. What we are after is simply a narrowing of the enormous gap between farmers' incomes and those of other sections of the population." His association, he said, was prepared

to help solve the Community's and Germany's agricultural problems. Denmark's Agriculture Minister. B. R

mic situation calls for a "cautious price

Dalsager stressed that spending in the

Community's agriculture policy must

not be permitted to outstrip revenues. Agriculture policy, he said, must adapt

to efforts to revitalise the economy as a

whole. And in view of the high unem-

ployment rate, he said, it was necessary

Von Heereman did, however, express

Narrowing of Income

gap sought

He summed up the aims of his Asso-

for the constant rise of an income that

Westh, deplored the dwindling of farm incomes in the Community. He also expressed concern over the ever growing production of suroluses.

He was confident, however, that the Common Agricultural Policy could solve these problems though it would have to adapt to market conditions.

Peter Weertz (Die Welt, 22 January 1982)

Proposed produce price rises not enough, say farmers

findle grupe of their RHEINISCHE POST in members of the public, conductly if

EC farmers - there are eight million them - say a nine-per-cent increase in farm price guarantees is not

The increase is less than the average EEC inflation rate of 12 per cent.

German farmers would be particularly hard hit. The EEC Commission wants them to accept 2 per cent less than the German inflation rate.

So their increase would only be 4.5 per cent, half the overall rate.

The proposals would hit the EEC's 270 million consumers. Food Would Cost 3 per cent more and would push up the overall cost-of-living index by half a per

Total cost of the increase would be DM3.15bn. As this amount has not been allowed for in the 1982 budget, a supplementary budget would be needed.

This would bring the total EEC budget to DM56.3bn, two thirds of which involves farm spending.

To make matters worse, nine of the EEC members are expected to "huy" the new agriculture prices from Britain: Foreign Secretary Lord Carrington has told the Council of Ministers that his coun-

try would block the price negotiations of Agriculture Ministers due to begin on 15 February until the Community agrees to grant Britain a reduction of its contribution to Community coffers for a duration of at least five years.

Lord Carrington demands a financial shot in the arm of DM2.45bn for the current year alone.

.In view of this excessive demand, any

reform of the Community's agriculture and finance policy is out of the question right now. The heads of state and government

who are urging such reforms speak a language that is very different from that of their Agriculture Ministers. The Agriculture Ministers of all ten

member nations oppose any change in the basic market system. They insist on financial solidarity and want to continue controlling the Community's costly agriculture policy through the pricing sys-

Assuming the Council of Ministers agrees to raise prices by nine per cent, the German consumer would not only pay for it in the form of higher food prices but also in the form of added taxes for the increased Community budget, the financial booster shot for Britain and the DM6bn earmarked in the Bonn budget for German agriculture.

(Rheinische Post, 30 January 1982)

en years ago the Land heads of government agreed in Bonn on standard procedure for barring political extremists from public service jobs.

It was a ruling jointly reached by all the major political parties, but in Bonn the ruling Social and Free Democrats now rue it.

The Free Democrats say the anniversary is a fateful one, while Peter Glotz, the Social Democrats' business manager, has long felt it to have been the worst mistake made by the SPD since gaining

The 28 January 1972 bid to keep "enemies of the constitution" out of public service tobs has for 10 years been more than the subject of party-political strife.

It is also viewed with suspicion in neighbouring countries such as France, where in 1976 M. Mitterrand even set up a committee for the defence of civil and career rights in the Federal Republic of

Ironically it was Hamburg, where the Social Democrats hold power, that first felt unhappy about extremists in public service posts.

In November 1971 several teachers. all members of the DKP, or orthodox, pro-Moscow Communist Party, were accused of failing to fully support Basic Law, the 1949 Bonn constitution.

They faced the sack for alleged lack of loyalty owed as civil servants towards parliamentary democracy and constitutional government.

Three months later the heads of government of the Länder agreed on what officially was known as the Extremistenbeschluss, or extremists' decree, and unofficially, by opponents at home and abroad, as the Berufsverbot, or career

Christian Democrats were jubilant. The left-wingers long march through the institutions had, they felt, been brought to a halt.

In the early 70s there cannot really be said to have been any serious fifth-column activities by political extremists in the public service.

But current events and patterns of political power undeniably paved the way for the extremists' decree.

The Baader-Meinhof urban guerrillas were terrorising the country, leading to calls for a democracy more willing to stand up and fight.

Then there was the fact that the Bonn coalition of Social and Free Democrats had only a shoestring majority in the

The SPD, having been out of office for years, did not want to lay itself open to allegations of looking on idly at the decline and fall of the tule of law.

The argument advanced by the major parties still carries conviction. It was that people opposed to the state and system of government ought not to be

But, as so often, it was the way the ruling was interpreted that caused the problems. It still does.

It is variously interpreted, depending on the party-political vantage point of the respective Land government.

Ministerial red tape was quick to descend on applicants screened by the tection of the Constitution, the Cologne-based intelligence agency.

Rulings are arbitrary, says GEW, the teachers' union, representing the profession worst hit by the decree.

In North Rhine-Westphalia the constitutional loyalty of would-be teachers has been questioned because Communists were among the tenants of the house in which they lived.

In Lower Saxony the Verfassungsschutz has been known to suggest that

Public service jobs and political extremists

applicants might be a security risk because they had attended a solidarity festival with African liberation movements held by the Communist League.

Have applicants stood for students' union elections on a left-wing ticket? Have they handed out leaflets? Have they signed a candidate's nomination papers? Have they written an article for a student magazine that gave rise to the merest misgivings?

Then the likelihood is that they will be specially interviewed and that the result of the interview will not be known

This delay is understandable enough. Since 1972 the Verfassungsschutz has been snowed under with enquirles whether facts are on file about applicants for public service appointments.

Between April 1973 and December 1980 Bavarian authorities submitted 186.111 enquiries. In 1,250 cases there was a file on applicants; 1.189 were leftwingers. In 114 cases applicants were

Whatever this may be said to prove, it certainly shows that Bavaria is the kee-

Only a handful of experts had heard of data protection a decade ago.

Today the computer is widely felt to en-

tail risks from which the individual

There once was a time when the pri-

vacy of the home was felt to need con-

stitutional endorsement to protect the

individual from snooping by society and

The idea now is to protect us all from

computer snoopers, and a wide range of

laws, bye-laws and regulations have been

passed or issued in a surprisingly short

Data protection is something people

have come to feel they need, and more

has been accomplished in this sector

than in many others.

nest snooper, followed by Baden-

Both have Christian Democratic governments. In CDU-governed Länder applicants for public service posts seem as a general rule to the security-checked in this way.

Statistics cannot be compiled in how the extremists' decres has affected the political and civic courage of potential applicants for public service appoint-

People cannot be blamed for reluctance to sign a petition when they know it could be held against them when applying for a job years later.

CDU leader Helmut Kohl is well aware of this drawback, yet in 1980 when Hans-Ulrich Klose, the SPD mayor of Hamburg, chose to relax the rules the Christian Democrats were in-

Herr Klose said it might be better to run the risk of hiring a handful of Communist teachers than to risk having large number of opportunists in the public service.

The extremists' decree no longer af-

fects only university graduates who is the teaching profession or the cining BUSINESS vice. Applicants for even the lower at lons of railway or post office staff, also screened.

Train drivers and post office de have already been sacked for being Di members. More cases are still in

The arguments put forward rent one of Bismarck, who said that in one of Bismarck, who said that in one deficient time in most countries, nection with riots or troop train the paing a difficult time in most countries. Ititical views of even railway signaling that can be expected this year.

Assuming Bonn Interior Minister of t was a good boat show, especially for hart Baum does what he said he manufacturers of very expensive boats going to do and draws a distinction esigned to suit the pockets of lawyers, tween a public servant's degree of countants and doctors.

sponsibility and his liability to be some Manufacturers of sundries, surfboards

sponsibility and his liability to be some Manufacturers of sundries, surfboards ed, the issue looks like being released and smaller craft can also be satisfied. They last ruled on the decree in 185 adding buyers. In many cases they are but what they had to say does not streing stockpiled for export, thereby to have dampened in any way the taying at least on value-added tax. There are several reasons why the boat service recruitment departments.

service recruitment departments. inde, both yachts and power boats, is in This is something the political doldrums: would do well to remember. It is to There are too many second-hand

enough to say, true though it may boats up for sale and they are not sellthat screening is strictly constitutionaling at the prices private owners have in So a more enlightened version of baind. A four-year-old boat has a market extremists' decree as envisaged by halue of about half the original price, so Baum merits serious consideration many yachtsmen are not trading their does not deserve to fall foul of patyrold boats in because they can no longer

Peter Rickman Interest rates on loans to buy a new (Nürnberger Nachrichten, 26 January Ish hoat are too high. They too discourage

families from buying new. o So many owners are holding on to their old boats and just re-equipping and improving them, which is why the

trade in equipment is fine. As always, there are not enough moorings, and this perennial lament sounds an even sorrier note this year.

When local authorities plan a new yacht

Buyers go for surfboards

iven the state of the economy the I trade was satisfied with business at the Düsseldorf boat show. No-one was expecting spectacular results; manufactuters merely hoped business would be consolidated at a low level.

Before the boat show demand, espedally for new boats, was very slack. Now gards have enough orders to keep going intil next season.

.Business at the upper end of the price inge has hardly been affected. Buyers expensive yachts are not in the eco-

Smaller, family-sized yachts are helping to keep the trade on an even keel Hans Peter Bull . . . clash with minist too. Surfboard sales are likewise brisk, (Photo: SvenSis: having hit sales of small vachts.

must keep an eye on prostitules competition is fierce in the surfboard pimps, but local files are surely enor market, with everyone keen to corner as large a share as possible of a growing Opening statewide files on groups market.

people who are not even suspected. But manufacturers of power yachts are criminal activities is surely not a superior in a bad way. Business has been buffetthe right direction. The latest idea is to open compared environmental regulations.

files on rockers. Who is a rocker of sales of parts and equipment who is to say who is one and who in other hand, are as brisk as ever. The only valid criterion is a criminal Price increases of between five and 10 cord, and that already means a compared per cent should allow many manufactures to improve plummeting profits.

The trade in second-hand boats also tionably be allowed to use the last ensures that the cash register keeps ring-The security authorities must unevil

When the economy regains momen-But when they start to extend the hum, interest rates are lower and the brief, data protection commissioner of interest rates are lower and the interest rates are lower and the interest rates are lower and the brief, data protection commissioner of interest rates are lower and the improvement business is sure to pick

> Peter Schlösser (Handelsblatt, i February 1982)

up-market boat builders harbour nowadays they find the environmental lobby coming down on them

Show brings fair weather for

like a ton of bricks.

• The trade has always said that for every new boat sold, two and a half second-hand ones had to change hands. So with 35,000 used sales last year the market is strictly limited.

Domestic manufacturers face cut-price competition from French and Scandinavian yards. In Sweden, for instance, yards are subsidised to save the jobs.

In France there is a manufacturer of cigarette lighters who subsidies a boat yard as a hobby. He invests tens of millions a year to keep it going.

"The Scandinavian economy is down and out in any case," said an exhibitor at Düsseldorf, "and if we carry on as we have been doing we will be where they are now in a couple of years' time."

Fifty per cent of domestic manufacturers could easily go to the wall, but small firms are flexible and although there have been many workers laid off. yards stay in business by specialising or concentrating on repairs.

So only about 30 per cent of manufacturers are expected to have to close. which accounts for the general tenor of opinion at Europe's largest boat show.

Düsseldorf had little that was new to offer in the categories of craft on show, but there were many smaller items of

In engines, for instance, economy is what counts, and Yamaha have introduced a new 115-hp outboard motor that runs on a mixture of 100 to 1, which is ecologically fine.

Arguably even finer, at top speed it has a consumption of 35 litres an hour, or 15 litres at half-throttle, the manufacturers claim.

There were also a wide range of new engines with electronic Ignition. That's nothing new, you may say; Mercury, Evinrude, Johnson and Mariner already

But what they don't have, the Japanese say, is a rev throttle that runs whenever the screw surfaces during cornering or the motor threatens to overheat. It uses sensors.

The Japanese (Honda too are very much in the outboard motor market)

tipping gear as a BMW are keen to make headway in the motor market, but more interested built-in motors with gear drive. They have improved They have map of the streamlining of tion and claim to have gained up to four knots an hour, The Munich manufacturers say they have made 20 changes to their

gear drive, which is

engines der versions) and on show at the Düsseldorf exhibition. the new D 150 marine diesel, a six-cycylinder afterburn model.

It remains to be seen whether they will be able to hold their own against competition from Volvo-Penta or Mercury, who have eight-cylinder Chevrolet

There were innovations in surfing too. Manufacturers' stands were besieged. The trade expects to sell about 65,000 new boards this year, and new chillproof wet

Last year 80,000 were sold, so there are signs that the market may be nearing saturation point, especially as facilities are strictly limited in the Federal Republic of Germany.

Surfing is a fine sport, but inland, on rivers and lakes, conservationists tend to frown on it as despoiling nature.

There are new, shorter boards and an increasing range of boards for special purposes that can easily cost DM2,000

Some boards are so short that they are not going to carry the surfer in the normal way, but in strong wind they will be fine for windsurfing.

There is also emergency equipment for surfers, so they can send up flares



(four- and six-cylin- This Norwegian yacht with diesel engine can sleep seven. It was

There are new roof racks too. Mobility is most important. Trailers are making a comeback, and they are far from expen-

A trailer for a payload of 250kg can be bought for as little as DM700 and will soon take the motor boat fan and his equipment further afield.

Hempel have launched a new yacht paint. The anti-fouling layer is washed away by friction to reveal a further layer that keeps barnacles at bay.

The manufacturers claim that the new coating does not grow less effective with time. It is available in a choice of five

Electronics on board yachts and motor boats is being increasingly miniaturised. For a few thousand marks you can buy a Loran device that registers your exact position every 20 seconds.

Short-wave receivers are a little more expensive than conventional DX equipment, probably because they are Bundespost-approved. The same goes for telereaders manufactured by Richter & Co. of Hanover.

The telereader uses either a monitor screen or the ship's TV to print out Morse code messages or receive teleprinter calls.

This makes it much easier to handle meteorological reports relayed in this way. The device also comes with a paper printout attachment.

Safety is a consideration to which more attention could well be given. A wide range of life rafts are available, and FM/VHF radio relay sets are getting

They sell for as little as DM1,300, which would have been unthinkable a few years ago, although this price does not include the aerial and cables, which cost an extra DMZUU

Despite forecasts of gloom the Düsseldorf boat show continues to hold forth prospects of summer boating, and it provides a comprehensive range of exhibits for surface and underwater sports, for anglers and water ski fans, for yachtsmen and power-assisted sailors.

It is well worth visiting, especially as, unlike its Hamburg counterpart, it caters for sailors in the Mediterranean and, nearer home, off the Dutch coast. Dieter Harder

(Kieler Nachrichten, 26 January 1982)

Fire-resistant lifeboat

This fire-resistant lifeboat is said to improve the chances of survival for crews of burning ships. Developed by yacht and boatbuilder Ernst Hatacke, it is said to be able to withstand fire for about 10 minutes. It makes use of a water sprinkling system which pumps out 1,500 litres a minute.

The government has dispensed with many time-honoured but dublous files that they had reached a ripe old age. on members of the public, especially in the security sector, and amended procedures that were convenient but prying. The guidelines on criminal records

Half a million entries in Verfessungsschutz computer records have been deleted over the past two years in a bid to keep records up to date, says Richard Meier, head of the Office for the Protection of the Constitution, or domestic intelligence and counter-espionage agency, in Cologne.

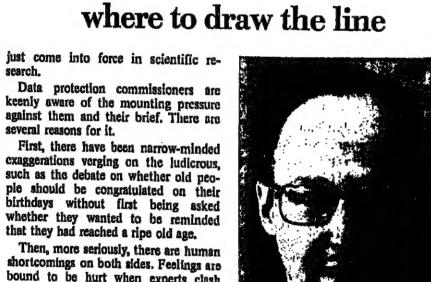
agreed by the Federal and Land governments are an example.

Yet now, of all times, the alarm has been sounded by data protection commissioners of both Federal and Land go-

Some, like Hesse's Spiros Simitis, say we face an increasingly critical phase. All level more serious accusations in their annual reports than in the past.

It is true to say that resistance to the new regulations is growing in the civil service, which has always been more sceptical about data protection than the

Ministry officials in Baden-Württemberg, for example, are seriously consider- of the law. ing a review of provisions that have only No-one would deny that the police



They have been in the past.

the right direction.

right to sound the alarm.

Stefan Geige

(Stuttgarter Zehung, 27 Januar) (S

bound to be hurt when experts clash head-on with bureaucracy. This leads to unsuitable moves and verbal skirmishes that do data protection

Data protection: problem is

no good and doubtless help to make civil servants feel unsure of themselves. Professor Hans Peter Bull, the Federal data protection commissioner, has ex-

several reasons for it.

changed words with Bonn Interior Minster Gerhart Baum. One of the main points on which they clashed will have been which of them was the better data protector.

But the crux of the debate is sure to be where to draw the line between privacy of the individual and government

Mere lip service is no help, and the dividing line has shifted to the disadvantage of the individual, as an example in Baden-Württemberg shows. The police records computer now has

on file not only particulars of people with criminal records and of police suspects but also of all registered prostitutes in Baden-Württemberg, even those who have never been on the wrong side

THE OUTDOORS

Avalanche deaths: why did party of children ignore warnings?

Thirteen died, including 12 teenagers, avaianche near Salzburg.

The party of 21, including three instructors, were on an Outward Bound course from Berchtesgaden, in Ba-

Visibility was down to a mere 10 yards when the group set out in fog. wind and heavy snow.

Reaction to the expedition has been savage: "It was a suicide squad venture," said one observer.

Other comments were stronger. People in the area say they could hear

rolling down the narrow valley. Ski lifts had been closed for hours and fresh snow had fallen knee deep

all afternoon the thunder of avalanches

since the day before. The warden of the nearby mountain hut said: "No one asked me, I'm sorry to say. Otherwise they would all still be alive to tell the tale,"

The accident backs up doubts that the people of Werfenweng, the centre nearest to the accident area, have had about these endurance training parties.

Werfenweng ranger Plus Gschwandtner said the locals have been sceptical for

Says Erhard Gruhn, head of the Salzburg region of the mountain rescue service: "Wearing an avalanche bleeper and suitable equipment is no substitute for mountaineering experience."

The Berchtesgaden Outward Bound the rescue team. when their party was caught in an School is run by a German Association for European Education and one of 30 all over the world.

> Its short courses are described in the prospectus as a challenge for young people with the pluck to embark on adventure. In summer there are climbing and canoeing courses, in winter Alpine skiing expeditions.

On the fatal Sunday, one of the instructors, a trained mountaineer, wanted to call it a day and go back to the village, but the heavy avalanche of soggy snow a kilometre wide beat them to it.

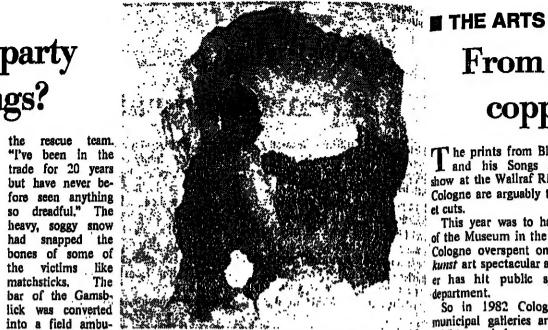
"They would all have died if Stefan Blellinger, a 17-year-old Munich apprentice, had not had the pluck to struggle through to the inn," says Otto Krahpichler, mine host of the Gamsblick.

Stefan was not seriously hurt or snowed under by the avalanche and made it to the inn from the scene of the accident in about three quarters of an hour.

"He was completely shocked, bled from his nose and mouth and just about managed to explain what had happened," says Krahbichler, who lost no time in alarming the gendarmerie.

A quarter of an hour later the first search parties arrived, At 4.15 p.m., two and a half hours after the accident, three victims were found. Two of them were already dead, one was still alive.

"Then one thing after another happened," says Helmut Hörmann, head of



But the likelihood of survival for

Since the search for survivors in

against death and the clock, skiest

help each other as the only my

prospect of survival. It is obviously

idea to go out alone in avalanches

Negligence, ignorance and taking ters too easily heighten the risk, r

tain rescue teams say. Skiers canax

treeless slopes of at least one hi

There are various kinds, the muli

quent and most dangerous king!

firm, packed surface layer that day

and buries everything undernealti

most often happens in heavy say

The dust avalanche is a macking

fine-grained, dry new snow. Other

gather momentum on hillsides with

An avalanche warning systell

been run in Bavaria since My

when an avalanche took 10 pm

their deaths on the Zugspitze, &

It has proved remarkably such

There has since not been a sing!

lanche accident on routes for while

Fourteen measurement points, in

teorological observations posts

other monitors form part of the

which regularly checks the snow!

The men who decide whether

to close a route because of the mil

risk hold down a responsible job in

Christina Freitag/Michael Lagi

(Kieler Nachrichten, 2 Februm

how dangerous it might prove.

ny's tallest mountain.

all-clear has been given.

le down mixed with soil and scr

and storms or during a thaw.

have the locals' second sense, of and

Avalanches occur on steep, emi

ger than two hours in the snowid

about 10 per cent, experts say.

the ceiling.
One boy died despite heart massage and artificial respiration in the mountain

transfusion sets were suspended from

trade for 20 years

matchsticks.

lance for a team of

13 doctors. Blood

Up to 300 people and 37 dogs searched for the missing boys. They worked until late, using searchlights, but eventually the search had to be abandoned and the last body was not recovered until the following day.

The sun shone brightly the day after the accident, but holidaymakers just stood around in groups, at a loss what to do. Very few went up on to the slopes. Mini-avalanches kept crashing down.

Herr Hörmann sent only 50 of his best men into the disaster area. A blue anorak was sighted in the

white snow. It belonged to the last vic-tim, a 17-year-old Hamburg boy. The dead were immediately laid out in the village church.

Two thousand people have died in avalanches in the Alps over the past 20 years. Ninety-five per cent of avalanches were triggered by holldaymakers and could have been avoided.

Despite electronic SOS bicepers transmitting on a variety of frequencies and a range of other aids 150 people still die in Alpine avalanches every year. Says the Innsbruck moutaincering col-

is be careful and steer a wide berth of areas where they are likely to occur." With the slopes so over-run and long waits at the ski lift this season, the deep snow a little of the beaten track has

lege: "All you can do about avalanches

grown increasingly popular. But off the beaten track skiing is more dangerous. If you must go skiing in areas where avalanches might happen, do abide by a few basic rules.

After carefully choosing a route and checking the weather forecast, take a long look at the map to gain a clear idea

Equipment should include a bivouac bag, an aluminium foil sheet to avoid freezing to death, a first aid kit and a

Skiers are advised to go down the slopes singly, to avoid hairpin corners and to head carefully from one safe point to another, such as a rock or a clump of trees.

If an avalanche is set in motion despite precautionary measures, the skier should try and schuss to keep ahead of

But if it is too late for that or the skier is rooted to the spot by fear, he should take off his rucksack, throw away his sticks and slip out of his ski bind-

He must then try and swim in the

From the graver of a Soho copperplate apprentice

he prints from Blake's Book of Job and his Songs of Innocence on show at the Wallraf Richartz Museum in Cologne are arguably the result of budg-

of the Museum in the cathedral city, but Cologne overspent on last year's Westkunst art spectacular and the Grim Reapthat er has hit public spending in every

So in 1982 Cologne museums and municipal galleries are to buy no new exhibits, and shows are to be put togeth-(Photos er from stock or accommodated on

keep a hand over his mouth to make British Romantic artist William Blake, Maybe the apocalyptic visions of the of a hole in the snow through whe 1757-1827, are a fitting tribute to such drastic cuts.

But just as Job is reassured that his trials will come to an end and the Almighty will not forsake him, so artlovers will hope that Cologne too will. figuratively, see the light. Blake's interpretation of the Old Tes-

tament book is the tale of a fall into error and intellectual aberration leading to salvation once Job comes to know himself, thereby enabling himself to partake again of the blessings of this world. The 22 original copperplate prints of Blake's Book of Job are to be found complete only in museums in the Anglo-American world, so Cologne can be justly proud of its show borrowed from a German private collector.

It also includes 15 small coloured prints from his Songs of Innocence, incunabula from the museum's print collection at which many an envious glance

The Cologne exhibition follows on the 1975 show at the Hamburg Kunsthalle in dealing with the work of the strangest, bizarrest of British Romantics.

Blake stands for a mystical mannerism, an occult magic, an eclecticism and gloomy, eccentric belief, a revolutionary Christianity and enthusiastic approval of the French Revolution and the American War of 'Independence and, last but not least, an anarchist view of society.

All were very much in tune with the spirit of the 70s and their eschatological expectations. But did Blake gain a foothold in Germany? Has he ever done so? In 1801, when Jean Paul first saw his wonderful, fantastic copperplates in

the folio edition of Young's Night Thoughts, he noted: "There are probably not two copies in Germany, which may well be a great

help should I need to sell." Three years later Jean Paul wrote in his Vorschule der Asthetik (Aesthetics Primer) that:

"In addition to inner movement there is an even greater painter of Gestalt: inner movement. One imagination copies nothing with greater ease than

Blake, who was Mozart's junior by a

nature, having tried it for a while at the Royal Academy.

"It kills any imagination I have in me," he said. Inner vision alone fed his artistic imagination, and he had visions from childhood.

Poverty forced him throughout his life to place his talent as an illustrator and an engraver at the service of works by "Poetry and painting were for him the powers that enabled man to engage in

dialogue with Paradise," writes Geoffrey Keynes, "The were why he was not swept away by the Flood." Blake's art is literary through and

through. It can only be understood against the background of the Bible, the colourful language of the Old Testament, the book of laws, that he reconciles with the gospel of grace in the New

Blake also owes much to Milton's Paradise Lost and Paradise Regained, His was a twofold talent; he also had the gift of the word. He was an art theorist. a philosopher and a poet of the funda-

His Songs of Innocence are children's thymes written under the influence of Swedenborg, the mystic, in miniature illustrations the size of bookmarks in

in a naive picture book manner in Sunday school spirit. The stations of the Corr passed through by a Child Messiah, incorporated in the eternal cycle of Nature, include both an allegorical element and references to a social reality in stark contrast to the idyll. The soot of the Age of Industry falls on yellow and russet. pale green and butterflies' wings, protesting against child labour, ill-treatment and

the educated classes Neuerburg collection. late-18th century London stood mainly for reason, good manners and civilisation," writes David Bindman.

"But for people like Blake it was a cesspool of corruption in which reason was glorified and a cover for atheism, which prevailed over the Church under the name of natural religion."

Blake, an impassioned revolutionary poet and artist, completed his Job series in 1825. They were, wrote Robinson, his first biographer, the progeny of a life in poverty and gloom to which his continual hallucinations condemned him.



Then Satan 'smote Job with sore Bolls from the sole of his foot exploitation. "For to the crown of his head." One of the Blake copper-plates of the

> The trials of the just, even though they may have been intended as a reflection on Blake's own life, have never more adequately interpre-

Never has Old Testament imagery been illustrated with such depth of emotion as in these scenes.

Visitors would do well not only to read their Job (and the helpful brochure compiled by Götz Czymmek) but also to tuke along a magnifying glass.

Ursula Voss (Kölner Stadt-Anzeiger, 27 January 1982)

Berlin painter Bettina von Arnim is a member of the German Romantic literary family, The Bettina von Arnim was her great-grandmother and a person of whom she is still very much aware.

But the present bearer of the name

gallery, Galerie Poll, even though since 1975 she has been at home at a studio in the countryside of south-west France. Betting von Arnim is a 40-year-old mother of two, but she is tall, slim and ash-blonde and still looks like a slip of a

Her pale landscapes, utopian and scre-

sees herself as one of Berlin's critical realists and a painter to be seen alongside Petrick and Munsky. She exhibits her work in the realists'

girl. Yet is she a realist?

French tractors and brutally threatening technology

ing technology. Now she exhibist large en-patterned, look like an architect's nightmare. Plans and patterns are typical of her canvases and the titles she gives

Labyrinth, a large etching shown in various stages of development, is equally typical of an art of unending perspectives and wide horizons, with strict attention to detail but nor a vestige of what might be called the natural.

On closer examinain the sky is found mispianned The Moon gigantically over a geometrically stand-

ardised waste land. the desert and ice This uniformity, is deceptive in part. The labyrinths are they at first seem to be. They are not just overhead plans of cities. Fields and canals can be made out on which people or harvesting machinery can be seen at work. Agricultural machinery

(ascinated her even

in her student days

at the Berlin Col-

lege of Art. She

began with images

scale drawings and watercolours of French tractors with names such as Rastouillet and Girad & Fils. They are now more harmless, insect-

like monsters that stand for control over buildozed nature.

The silence that comes out from the walls of the almost unfurnished gallery is the quiet of dead matter, but it is realised to be a warning that modern lechnology leads to the expropriation and denaturing of nature.

Environmental problems assume a political dimension. Ant-people, creatures that have forfeited their egos, have built and people, in a robot-like manner, these pyramids of the future.

A 1980 painting entitled Where and Why depicts people rushing around nowhere and everywhere. There are also features that hold forth science-fiction

Bettina von Arnim's work is beautiful in the unexcited way in which it depicts threat. She may live in delightful countryside and feel fine, but as a painter her message clearly is that reality is no pa-

She was quick to respond to the writer's suggestion of a similarity with piranesi's Carceri (Dungeons) in the powerful impression of being shut in with no way out conveyed.

She smiled and said: "No-one has noticed that yet." Bettina von Arnim is not keen on publicity, dislikes talking about herself and is quick to switch to generalisations. In this she has much in common with her Romantic forebear. Hedwig Rohde

(Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt 31 January 1982)



A quarterly focus on economic affairs • Facts and ideas on foreign trade from the German point of view.

the Contract of the State of

Articles are mainly in German and contributors include business, political and economic experts.

Each edition offers: • In depth coverage of economic

First-hand information on

business trends

and markets

Business news and features.

For many in the economic, business and diplomatic world,

Obersee Rundschau has become an invaluable ally.

INTERPRESS Übersee-Verlag GmbH. Schoene Aussicht 23, D-2000 Hamburg 76, Tel.: (040) 22 85 1, Telex: 02-14733



Blachofshofen®

year, was born in 1757 in Soho, London. His father was an Irish hosier. He was apprenticed to a copperplate engraver at the age of 15; to learn painting would have been too expensive. All his life he fulminated against Rubens and Velasquez as artists to the nobility, and even against Rembrandt. He was also opposed to drawing from



Spur (Track) (1979) by Bettina von Arnim. (Photo: P. Sticha) of brutally threaten-

LITERATURE

A guide through a short and apparently confusing life

dust cover of Wolfgang Leppmann's biography is anything to go by this would seem to be so

The blurb says that the biography presents Rilke from a new perspective as the representative of an era of social

blend is certainly promising: there is the new with which to identify and there can be no doubt that we are in the throes of social change.

Has Rainer Maria Rilke thus been presented at the right moment as the man who opted out, the prophet of the crisis of values, the bard of angst about the future of mankind. Is he our Rilke

The reader soon realises that none of this applies — at least not in such a

Wolfgang Leppmann presents himself as a knowledgeable scholar of German literature and a readable biographer acting as a guide through Rilke's short and apparently confusing life. (The poet died on 29 December 1926 only four weeks after his 51st birthday.)

This brings us to the seemingly harmless promise in the title of the book to the effect that it depicts the poet's life and work. It also brings us to the wide chasm between Rilke's life and his inner development.

He started off as a poet, a youngster

Wolfgang Leppmann: Rilke, Leben & Werk; published by Scherz Verlag, Berne; 483 pp., illustrated; DM36.

who handed his poems to strange passers-by in the street, and virtually on his deathbed he wrote his last poem into his notebook "in a handwriting that had barely changed."

This continuous and grandiose poetic development that seemed completed in the very beginning and then "compressed" this completion into perfection (Robert Musi) was once prompted to remark that it sometimes seemed as if the young Rilke were imitating Rilke) was contained in a life that can only be

Apart from a few fleeting departures, Rilke always escaped the three most important factors of a settled life: homeland, family and gainful employment.

He did not live from but for his poetry. As a result, he always depended on the financial support of others, which miraculously - he was never short of.

There was nothing to tie him to homeland and family. His attitude towards people was very similar to that towards

He was never at home in the place he originated from: Prague. And he had no ties with his parents.

Even as a 40-year-old he wrote poems that expressed this lack of a haven in childhood. And when he died he carried had never set foot in Czechoslovakia, which was not set up until after the First World War.

The time between childhood and death is marked by innumerable encounters with people and places. There were some fixed points like suns in a celestial system, among them Paris and Venice and, on the human side, Lou Andreas-Salomé and the Duchess Marie von Thurn and Taxis-Hohenlohe.

There were other deep involvements This eruption had litlike with Worpswede, southern Sweden, the to do with life. Capri, Toledo, Rome and Avignon and there were people, primarily women, in large numbers. Like a driven creature, he travelled from place to place and from person to person.

He maintained close contact with the people of his era in correspondence and hen dem Leben und discussion, as friend and as lover. These der grossen Arbeit people included Tolstoy and Rodin, Valery and Hofmannsthal, Pasternak and

He wrote the occasional poem in Russian and then, towards the end of his life, increasingly in French. He translated from Russian, Danish, English, Italian, Spanish and, of course, French.

Rilke loved the big wide world, the glittering hotels and the grand castles as he loved the bearers of great names. Yet he was always lonely because only in loneliness could he fulfil the destiny that was his from the very beginning; to make the German poem perfect for the first time ever.

Figuratively, he was a prisoner in the first world war because he was a broken and unproductive man at the time and because, unable to travel, he spent those years in Munich devoting himself entirely to social life.

He was as much at home with the high aristocracy of the era as with the revolutionaries Eisner, Levien and Toiler, Wherever he went, he put his austere writing lectern in the centre of the sumptuous salon placed at his disposal - as a reminder. Life for him was wait-

ing for inspiration to write poetry. After the war, he spent years in search of a quiet room in which to "give birth". I have seen cats restlessly driven in their search for a suitable place in which to have their kittens, and Rilke

Having at last found the room in the Chateau de Muzot, it took six months before it gushed forth from him and he put the Duineser Elegien and the Sonette an Ospheus on paper within a matter of days,

It was rather like Rilke's epitaph for Modersohn-Becker: Denn irgendwo ist eine alte Feindschaft / zwisc-(roughly: somewhere there is an old enmity be-

tween life and the great task). It is this enmity that makes it so difficult to

ent - especially with Rilke. This does not mean that Leppmann does not relate much that is interesting and even amusing.

No boredom and even an occasional laugh

I read the book without boredom and learned a thing or two in the process. I even laughed on occasion, as for instance when the young Rilke, at one of those moments when he had to work for a living, said: "When I wrote for the Bremer Tageblatt I do it as if mumbling into my beard, covering my mouth with my left hand - hoping that this would make the style more journalistic."

Or when, during a Theodor Däubler recital, he said he felt like somebody "who was putting books on shelves when the upper row came down on him like an avalanche, among them such heavy tomes as encyclonedias. It is at such times that I feel entertained; but here remains the old enmity."

The fact that Leppmann's very readable book does not delve too deeply into



life and the work of Rainer Maria Rilke. A portrait painted in June 1916 by poet as is so fre- friend, Luly Albert-Lasard. quently done in biographies, which take these aspects accounts for its weaker

when dealing with the "great task". the two as a sum total. Reality is differ-

For example: Leppmann says the Multe: "The book owes its appeal lag." to its extremely recise, intense and the same time poetic language which the more surprising as it was written: a non-German speaking country."

This sentence owes its flatness prize rily to its extremely imprecise language which is the more painful consider that Rilke said about Malte Lan. Brigge: "He was a poet who hately

I think such anaemic passage i Leppmann's book have something be with the fact that he evades the our tics inherent in "life and work" and " or work" He tells about Rilke's life and its

riously confused when it comes to "great task", the place where the bigpher's great task should begin. Let us hope that the reader will

read the 500 pages of the Lepgbook realises that he has been pigfew good pointers but that he sill? to embark on the road to Rilke. Hellmut Sceme

(Dentyches Allgomeines Sonniger 31 January 2

MEDICINE

No. 1024 - 14 February 1982

Schoolboy's death throws open the question of fatalities in sport

There will always be the risk of death I in sport. Sports medicine experts say the possibility can never be entirely

The issue has been given a public airing since a 17-year-old high-school boy died in December.

Gerd Ruppert, a pupil at a school in Erlenbach, near Aschaffenburg, in northern Bavaria, was taking part in a nhysical fitness test.

There were subsequent reports that. Gerd had been taking drugs, but this was ruled out.

Now the Bavarian Department of Education has issue a report saying that there have been fatalities before among pupils taking part in sport.

Experts say the deaths are the result of an accumulation of circumstances and it is only coincidence that they happen

It is however fact that people who take part in sport only occasionally or without training are at risk.

In this category are school children taking part in fitness tests. The Bavarian government report says

school were not during fitness tests. but during athletics, normal physical education classes. The Berlin Institute for Sports Medicine has studied 59 fatal heart attacks that occurred during or immediately after activities 1975. All victims were "more or less untrained occasional athletes" says the head of the insti-Professor Mellerowicz. Proessors Jokl and Hüllemann hold that sthletes are not Persistent exercise is best for both young and old.

that previous deaths



the influence of drugs.

The death of older people taking part in sport is viewed as "coincidental" (meaning that this could have occurred with any physical or emotional strain), but this does not apply to younger peo-

Austria's leading expert in sports medicine, Professor Prokop, stresses that there is clear evidence that the deaths of many younger athletes are because of congenital or pathological heart anomal-

"It is amazing how many of these young athletes had no subjective complaints and were top performers in their

Mainz doctors Ofer and Ulmer have studied the sudden deaths of apparently healthy athletes. It turned out that their deaths were also attributable to pathological changes in the heart, high blood

pressure or exertion at high altitudes and in great heat. But cardiovascular anomalies and infection played a surprisingly small role.

Athletes in whom autopsy showed no pathological changes were well trained and top performers. None had complained about symptoms that should have served as a warning.

Say the two doctors: "We must bear in mind that even an organism in the best of health and capable of delivering top performance can be damaged to a much greater extent than hitherto assumed."

But neither training nor thorough medical checkups can completely prevent the fatal collapse of completely fit young people under the strain of athletic exertion. This does not mean that training and checkups are pointless. On the contrary. The Mainz doctors consider such deaths "inescapable destinies for which nobody can be blamed - especially when there are no symptoms to indicate impending disaster," Günter Lachmann

(Frankforter Aligemeine Zeitung für Deutschland, 29 January 1982)



(Photo: Wolfgang Haut)

After 140 years all is forgiven as city honours rebel poet

The city of Bad Homburg has instituted a DM10,000 Hölderlin Prize. The first award will be made next year to commemorate the 140th anniversary of the poet's death. Hölderiin lived in Bad again from 1804 to 1806. It was there that he wrote the second part of his novel (in letter form) Hyperion.

P riedrich Hölderlin was not particu-larly fond of the Germans. Nor are there many Germans who are fond of Hölderlin

The fact that a German city has named a literature prize after the great poet 140 years after his death by no means indicates that he has become more popular now. The fact is simply that we have once more become aware of the past.

Bad Homburg should have remember-

ed Hölderlin many years ago. The poet lived in the city on two occasions and this is where he wrote the second part of his Hyperion and the Patmos Hymn which he dedicated to the local squire,

But the Bad Homburgers ignored all this for decades, and the house in which Hölderlin lived fell into disrepair.

It was as if the city wanted to confirm what Hölderlin once said about the Germans: "Barbarians from way back whom industriousness, scholarliness and even religion have made even more bar-

There was a time when it seemed as if the old house would be torn down to make room for something more profit-

But then the city fathers discovered that the poet's house could enhance the

municipal image. They also discort that tradition carried an obligation? decided that Hölderlin should beer an inalienable and unforgettable pad Bad Homburg. So restoration work on the building

to begin this year and the house is by turned into a memorial.

The forthcoming renovation # might encourage optimists to questine from Patmos: Wo aber Gelatis wächst / Das Rettende auch (10:4) canger carries the seed of salvat

But the supporting measure in ! form of the prize gives rise to mistal When cities institute prizes for the they are more interested in public, than in art.

Wrote Hölderlin: "The Germans " to stick with what is absolutely not sary and this is why so much of the they do remains patchwork and so it, is free, genuine and gratifying."

The Bad Homburgers are late in " ciding to disprove this - too late. Rainer Hamma

(Kölner Studt-Anzeiger, 30 Januar) 185

Heart attack smokers and fatties just go on puffing and stuffing

nly half the smokers among heart Jattack patients in Heidelberg stop moking. Many victims continue to

in the face of this, Professor Egbe Nüssel, of Heidelberg, told an internists' conference in Hamburg, intensive care after a heart attack did little good.

He said the main risk factors were smoking, overweight, high blood pressure and a high cholesterol level.

Of people aged between 31 and who had had heart attacks. 75 per cent were smokers, 44 per cent were overweight, 27 per cent had high blood pressure and 63 per cent had too much cholesterol.

Every year there are 500,000 new coronary patients in Germany, Half have

There are 100,000 coronary deaths a year, Heidelberg's University Hospital has begun a study into the problem. Professor Nüssel's figures were the results of analysing 300,000 people in the Heidelberg area.

Now the doctors have adopted what is called the Hamburg model in which coconary patients join after-care groups to try and prevent subsequent attacks.

The Heidelberg researchers are also trying to increase prevention. They are using two towns near Heidelberg, Eberbach (population: 15,000) and Wiesloch (21,000) as the guinea pigs.

Other centres will eventually be used as well. All people in the survey areas who are

considered to be at risk will be indexed. Focal point is a data bank compiled from doctors' records.

starting with kindergartens and involving all forms of community groups. Risk cases are given advice about diet and courses to stop smoking are run.

Information campaigns are included,

In support, self-help groups have been In schools, children are checked to see if they are too fat. Pupils learn how

to measure blood pressure. All sorts of people, included some surprising ones, are used for informa-

For example, a butcher: he revealed how to get the right cuts of meat at the right price.

This butcher makes 10 varieties of sausage with low fat and salt contents. Results so far of the campaign: only one in 10 of those involved still smokes. Another result is that doctors are having to change their ideas on the sub-

Professor Nüssel: "Now, they frequently have to leave their surgeries in favour of an information stall at the market.* Gisela Schütte

(Die Weit, 25 January 1982)

Something to remember

- if you can

NÜRNBERGER Nacheichten

The way the human memory works can turn into a vicious circle.

If a person thinks that he will not emember, then his memory will in fact deteriorate.

That deterioration in turn reduces the confidence even further.

This phenomenon is at the centre of a research project by the newly founded Max Planck Institute for Psychological Research in Munich.

Financial support is being given by the Volkswagen Foundation.

As early as middle age, many adults worry that their memory has begun to get worse, that mental decline has set in. Head of the Institute, Franz Emanuel Weinert, says that people worried about failing to solve problems can contribute towards failure by their mental attitude.

The result is a decline in mental per-He said people need formal help, such

as at a school, to learn how their memory works and how to make use of

The institute is trying to draw up typical memory performance levels for all Participants are asked to remember

telephone numbers and learn certain texts by heart. Children are given soccer events to remember and adults events surrounding

the last presidential election in the United States. The aim is to find out how much people know about their own memories. how they make use of this knowledge and whether differences in the degree of

knowledge have an effect on the ability

to learn and on memory. Another objective is to shed light on the assumed better memory performance during childhood and diminishing retentive memory in adulthood and on whether these phenomena can at least partly be explained by changes in the awareness of one's own memory performance.

(Nürnberger Nachrichten, 26 January 1982) Too few donors for kidney transplant needs

More than 10,000 West Germans have a chronic kidney disease. Another 2,000 join the ranks every year, And at least 1,500 transplants

independent of kidney machines. But only 800 transplants can actually be made. There are too few donors.

This has promoted ten major organisations to form a work group aimed at encouraging Germans to donate their kidneys after death.

One of the member organisations, a private health insurance company, says that every second German is prepared to act as a donor. The figure is as high as 70 per cent for people of a higher edu-

cational level. Since the introduction of organ donor cards in 1980, some three million Germans are said to have been issued with

(Rheinische Post, 22 January 1982)